



**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**General description (Fig. 1)**

- A** Normal speed button
- B** Turbo speed button
- C** Motor unit
- D** Release buttons
- E** Blender bar
- F** Lid
- G** Beaker

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

**Caution**

- Switch off the appliance and disconnect it from the mains before you change accessories or approach parts that move during use.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not operate the hand blender for more than 60 seconds at a time when you blend or chop heavy loads. After these 60 seconds, let the appliance cool down sufficiently before you continue.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

**Before first use**

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

**Preparing for use**

- 1** Let hot ingredients cool down before you process them (max. temperature 80°C).
- 2** Cut large ingredients into pieces of approx. 2cm before you process them.
- 3** Assemble the appliance properly before you put the plug in the wall socket.

**Using the appliance**

The hand blender is intended for:

- blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

- 1** Attach the blender bar to the motor unit ('click') (Fig. 2).

- 2** Put the ingredients in the beaker.

See the table below for the recommended quantities and processing times.

**Quantities and processing times**

Ingredients	Blending quantity	Time
Fruits & vegetables	100-200g	60 seconds
Baby food, soups & sauces	100-400ml	60 seconds
Batters	100-500ml	60 seconds
Shakes & mixed drinks	100-1000ml	60 seconds

- 3** Immerse the blade guard completely in the ingredients (Fig. 3).

- 4** Press the normal or turbo speed button to switch on the appliance.

- 5** Move the appliance slowly up and down and in circles to blend the ingredients (Fig. 4).

**Cleaning**

Do not immerse the motor unit in water.

- 1** Unplug the appliance.
- 2** Press the release buttons on the motor unit to remove the blender bar.
- 3** Wipe the motor unit with a moist cloth.
- 4** Clean the blender bar and the beaker in the dishwasher or in warm water with some washing-up liquid.

*Note: You can also clean the blade unit of the blender bar while it is still attached to the motor unit. To do so, immerse the blender bar in warm water with some washing-up liquid and let the appliance run for a while.*

**Environment**

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 5).

**Guarantee & service**

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

**Introduktion**

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Generel beskrivelse (fig. 1)**

- A** Normal hastighedsknap
- B** Turbo hastighedsknap
- C** Motorenhed
- D** Udløserknapper
- E** Blenderstav
- F** Låg
- G** Bæger

**Vigtigt**

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

**Fare**

- Motorenheden må ikke kommes ned i vand eller anden væske eller skylles under vandhanen. Motorenheden må kun rengøres med en fugtig klud.

**Advarsel**

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet hvis netledning, stik eller andre dele er beskadigede.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner; nedsat følsomhed eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Undgå at berøre knivene, specielt når stikket sidder i stikkontakten. Knivene er meget skarpe.
- Hvis knivene er blokerede, skal stikket først tages ud af stikkontakten, inden de fastsiddende ingredienser fjernes.

**Forsigtig**

- Sluk for apparatet, og tag det ud af stikket, før du skifter tilbehør eller kommer tæt på dele, der bevæger sig, når de bruges.
- De angivne mængder og tider i tabellen bør overholdes nøje.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.
- Brug ikke stavblenderen i mere end 60 sekunder ad gangen, når du blender eller hakker store mængder. Efter de 60 sekunder skal apparatet køle tilstrækkeligt af, inden du fortsætter.

**Elektromagnetiske felter (EMF)**

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

**Før apparatet tages i brug første gang**

Sørg for at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet første gang (se afsnittet "Rengøring").

**Klargøring**

- 1** Lad varme ingredienser køle af, før du tilbereder dem (maks. temperatur 80 °C).
- 2** Større ingredienser skal skæres op i stykker af ca. 2 cm, før de tilberedes.
- 3** Apparatet skal samles korrekt, før du sætter stikket i stikkontakten.

**Sådan bruges apparatet**

Stavblenderen er beregnet til:

- blendning af flydende ingredienser, f.eks. mejeriprodukter, sauce, frugtjuice, suppe, mixede drinks og shakes.
- mixning af bløde ingredienser, f.eks. pandekagedej eller mayonnaise.

- purening af kogte ingredienser, f.eks. ved tilberedning af baby mad.

**1** Sæt blenderstaven på motorenheden ("klik") (fig. 2).

**2** Kom ingredienserne op i bægeret.

Se de anbefalede mængder og tilberedningstider i tabellen nedenfor:

**Mængder og tilberedningstid**

Ingredienser	Mængde/ blendning	Tid
Frugt & grøntsager	100-200 g	60 sekunder
Babymad, supper og saucer	100-400 ml	60 sekunder
Flydende dej	100-500 ml	60 sekunder
Shakes og mixede drinks	100-1000 ml	60 sekunder

**3** Put knivkappen helt ned i ingredienserne (fig. 3).

**4** Tryk på knappen for normal hastighed eller turbo for at tænde for apparatet.

**5** Bevæg apparatet langsomt op og ned og i cirkler for at blende ingredienserne (fig. 4).

**Rengøring**

Kom aldrig motorenheden ned i vand.

- 1** Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2** Tryk på udløserknapperne på motorenheden for at fjerne blenderstaven.
- 3** Tør motorenheden med en fugtig klud.
- 4** Rengør blenderstaven og bægeret i opvaskemaskinen eller i varmt vand med lidt opvaskemiddel.

*Bemærk: Du kan også rengøre blenderstavens knivenhed, mens den stadig er monteret på motorenheden. For at gøre det skal du holde blenderstaven nede i varmt vand med lidt opvaskemiddel og lade apparatet køre et øjeblik.*

**Miljøhensyn**

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 5).

**Reklamationsret og service**

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler.

**Εισαγωγή**

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Γενική περιγραφή (Εικ. 1)**

- A** Κομπι κανονικής ταχύτητας
- B** Κομπι turbo ταχύτητας
- C** Μοτέρ
- D** Κομπιά απασφάλισης
- E** Στέλεχος ανάμειξης
- F** Καπάκι
- G** Κανάτα

**Σημαντικό**

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

**Κίνδυνος**

- Μην βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε να το πλένετε στη βρύση. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το μοτέρ.

**Προειδοποίηση**

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φως ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν υποστεί φθορά.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε τις λεπίδες, κυρίως όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές.
- Εάν οι λεπίδες κολλήσουν, πρώτα αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και μετά απομακρύνετε τα υλικά που μπλοκάρουν τις λεπίδες.

**Προσοχή**

- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την πρίζα πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε κινούμενα κατά τη χρήση μέρη.
- Μην υπερβαίνετε τις ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στον πίνακα.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Μην λειτουργείτε το ραβδομπλέντερ για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα κάθε φορά όταν αναμειγνύετε ή ψιλοκόβετε μεγάλες ποσότητες. Μετά από τα 60 δευτερόλεπτα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει επαρκώς προτού συνεχίσετε.

**Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)**

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

**Πριν την πρώτη χρήση**

Καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός').

**Προετοιμασία για χρήση**

- 1** Αφήστε τα ζεστά υλικά να κρυώσουν πριν τα επεξεργαστείτε (μέγιστη θερμοκρασία 80°C).

- 2** Κόψτε τα υλικά μεγάλου μεγέθους σε κομμάτια 2 εκ. πριν τα επεξεργαστείτε.

- 3** Συναρμολογήστε τη συσκευή σωστά προτού συνδέσετε το φως στην πρίζα.

**Χρήση της συσκευής**

Το ραβδομπλέντερ προορίζεται για να:

- αναμειγνύετε υγρά, π.χ. γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμούς φρούτων, σουπές, κοκτέιλ, μιλκσείκ.
- ανακατεύετε μαλακά υλικά, π.χ. κουρκούτι για τηγανίτες ή μαγιονέζα.
- πολτοποιείτε μαγειρεμένα υλικά, π.χ. για να φτιάξετε βρεφική τροφή.

- 1** Συνδέστε το στέλεχος ανάμειξης με το μοτέρ ('κλικ') (Εικ. 2).

- 2** Βάλτε τα υλικά στην κανάτα.

Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τις συνιστώμενες ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας.

**Ποσότητες και χρόνοι επεξεργασίας**

Υλικά	Ποσότητα ανάμειξης	Χρόνος
Φρούτα & λαχανικά	100-200γρ.	60 δευτερόλεπτα
Βρεφική τροφή, σουπές & σάλτσες	100-400ml	60 δευτερόλεπτα
Κουρκούτια	100-500ml	60 δευτερόλεπτα
Μιλκσείκ & κοκτέιλ	100-1000ml	60 δευτερόλεπτα

- 3** Βυθίστε τις λεπίδες βαθιά μέσα στα υλικά (Εικ. 3).

- 4** Πιέστε το κομπι κανονικής ταχύτητας ή turbo ταχύτητας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

- 5** Μετακινήστε τη συσκευή αργά πάνω, κάτω και κυκλικά για να αναμίξετε τα υλικά (Εικ. 4).

**Καθαρισμός**

Μην βυθίζετε το μοτέρ σε νερό.

- 1** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- 2** Πιέστε τα κομπιά απασφάλισης στο μοτέρ για να αφαιρέσετε το στέλεχος ανάμειξης.
- 3** Καθαρίστε το μοτέρ με ένα υγρό πανί.
- 4** Καθαρίστε το στέλεχος ανάμειξης και την κανάτα στο πλυντήριο πιάτων ή σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό.

*Σημείωση: Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε τις λεπίδες του στελέχους ανάμειξης ενώ αυτό είναι ακόμα προσαρτημένο στο μοτέρ. Βυθίστε το στέλεχος ανάμειξης σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για λίγο.*

**Περιβάλλον**

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 5).

**Εγγύηση & σέρβις**

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

**Johdanto**

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Laitteen osat (Kuva 1)**

- A** Vakionopeuspainike
- B** Turbonopeuspainike
- C** Runko
- D** Vapautuspainikkeet
- E** Sauvaosa
- F** Kansi
- G** Sekoituskannu

**Tärkeää**

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

**Vaara**

- Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtelee sitä vesihanan alla. Pyyhi runko puhtaaksi kostealla liinalla.

**Tärkeää**

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto, pistoke tai jokin muu osa on viallinen.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä koske teriin varsinkaan laitteen ollessa kytkettynä pistorasiaan. Terät ovat erittäin teräviä!
- Jos terä juuttuu paikalleen, irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin irrotat kiinni juuttuneet ainekset.

**Varoitus**

- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen kuin vaihdat lisäosia tai aiot koskea osiin, jotka liikkuvat käytössä.
- Varo ylittämästä taulukossa annettuja määriä ja valmistusaikoja.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.
- Älä käytä sauvasekoittinta yli 60 sekuntia kerrallaan, kun sekoitat tai pilkot suuria määriä aineksia. Anna laitteen jäähtyä 60 sekunnin käytön jälkeen riittävästi, ennen kuin jatkat aineiden käsittelyä.

**Sähkömagneettiset kentät (EMF)**

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

**Käyttöönotto**

Puhdista hyvin kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen laitteen käyttöönottoa (katso kohta Puhdistaminen).

**Käyttöönotto**

- 1** Anna kuumien aineiden jäähtyä ennen niiden käsittelyä (enimmäislämpötila 80 °C).
- 2** Pilko isot ainesosat noin 2 cm:n paloiksi ennen käsittelyä.
- 3** Kokoa laite asianmukaisesti, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.

**Käyttö**

Tehosekoittimen käyttötarkoitukset:

- nesteiden, kuten maitotuotteiden, kastikkeiden, hedelmämehujen, keittojen, juomien ja pirtelöiden sekoittaminen
- kevyiden aineiden, kuten ohukaistaikinan tai majoneesin sekoittaminen
- keitettyjen ruoka-aineiden, kuten vauvanruoan soseuttaminen.

- 1** Kiinnitä sauvaosa runkoon, jolloin kuuluu napsahdus (Kuva 2).

**2** Laita aineet sekoituskannuun.

Katso alla olevasta taulukosta oikeat määrät ja käsittelyajat.

**Määrät ja käsittelyajat**

Aineet	Enimmäismäärät	Aika
Hedelmät ja vihannekset	100–200 g	60 sekuntia
Vauvanruoat, keitot ja kastikkeet	100 - 400 ml	60 sekuntia
Taikinat	100 - 500 ml	60 sekuntia
Pirtelöt ja juomat	100 - 1000 ml	60 sekuntia

- 3** Upota teränsuojus kokonaan ruoka-aineiden sekaan (Kuva 3).

- 4** Käynnistä laite painamalla vakionopeuspainiketta tai turbonopeuspainiketta.

- 5** Sekoita ainekset liikuttamalla laitetta hitaasti ylös ja alas. Tee myös pyörivää liikettä (Kuva 4).

**Puhdistaminen**

Älä upota runkoa veteen.

- 1** Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2** Irrota sauvaosa rungosta painamalla vapautuspainikkeita.
- 3** Pyyhi runko puhtaaksi kostealla liinalla.
- 4** Pese sekoituskannu ja sauvaosa astianpesukoneessa tai lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella.

*Huomautus: Voit puhdistaa sauvaosan terät myös silloin, kun sauvaosa on vielä kiinni rungossa. Upota sauvaosa lämpimään astianpesuveteen ja anna laitteen käydä vähän aikaa.*

**Ympäristöasiaa**

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheuttamia haittavaikutuksia (Kuva 5).

**Takuu & huolto**

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa [www.philips.com](http://www.philips.com) tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

**Innledning**

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Generell beskrivelse (fig. 1)**

- A** Normal hastighetsknapp
- B** Turbo-knapp
- C** Motorenhet
- D** Utløserknapper
- E** Stavmikser
- F** Lokk
- G** Beger

**Viktig**

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

**Fare**

- Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller annen væske eller skylles under springen. Bruk bare en fuktig klut til å rengjøre motorenheten.

**Advarsel**

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Apparatet må ikke brukes hvis det er skade på ledningen, støpselet eller andre deler.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke berør knivene, spesielt når apparatet er tilkoblet. Knivbladene er svært skarpe.
- Hvis knivene setter seg fast, må du trekke stikkkontakten ut av støpselet før du fjerner ingrediensene som blokkerer knivene.

**Viktig**

- Slå av apparatet og koble det fra strømtaket før du bytter tilbehør eller tar på deler som rører på seg under bruk.
- Ikke overskrid maksimumsmengdene og tilberedningstidene som er angitt i tabellen.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.
- Ikke bruk stavmikseren i mer enn 60 sekunder om gangen når du blander eller hakker store mengder. Etter disse 60 sekundene må apparatet avkjøles tilstrekkelig før du fortsetter.

**Elektromagnetiske felt (EMF)**

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

**Før første gangs bruk**

Rengjør delene som kommer i kontakt med mat, grundig før apparatet brukes for første gang (se avsnittet Rengjøring).

**Før bruk**

- 1** La varme ingredienser avkjøles før du behandler dem (maks. temperatur: 80 °C).
- 2** Del store ingredienser opp i biter på ca. 2 cm før du behandler dem.
- 3** Sett apparatet ordentlig sammen før du setter støpselet inn i stikkkontakten.

**Bruke apparatet**

Stavmikseren skal brukes til å:

- blande væsker; f.eks. meieriprodukter; sauser; fruktjuice, supper, drinker og shaker
- mikse myke ingredienser; f.eks. pannekakerøre eller majones
- mose kokte ingredienser; f.eks. for å lage barnemat

- 1** Fest blandestaven til motorenheten med et klikk (fig. 2).

**2** Ha ingrediensene i kannen.

Informasjon om mengder og bearbeidingstider finner du i tabellen nedenfor:

**Mengder og bearbeidingstider**

Ingredienser	Miksemengde	Tid
Frukt og grønnsaker	100–200 g	60 sekunder
Barnemat, supper og sauser	100–400 ml	60 sekunder
Rører	100–500 ml	60 sekunder
Shaker og drinker	100–1000 ml	60 sekunder

- 3** Senk knivbeskytteren helt ned i ingrediensene (fig. 3).

- 4** Trykk på knappen for normal hastighet eller turbo-knappen for å slå på apparatet.

- 5** Beveg apparatet sakte opp og ned og i sirkler for å blande ingrediensene (fig. 4).

**Rengjøring**

Ikke legg motorenheten i vann.

- 1** Koble fra apparatet.
- 2** Trykk på utløserknappene på motorenheten for å fjerne stavmikseren.
- 3** Tørk av motorenheten med en fuktig klut.
- 4** Rengjør stavmikseren og kannen i oppvaskmaskinen eller i varmt vann med litt oppvaskmiddel.

*Merk: Du kan også rengjøre knivenheten på stavmikseren mens den fremdeles er festet til motorenheten. Hvis du vil gjøre det, senker du stavmikseren ned i varmt vann med litt oppvaskmiddel og lar apparatet gå en liten stund.*

**Miljø**

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 5).

**Garanti og service**

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på [www.philips.com](http://www.philips.com).

Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

**Introduktion**

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Allmän beskrivning (Bild 1)**

- A** Knapp för vanlig hastighet
- B** Knapp för turbohastighet
- C** Motorenhet
- D** Frigöringsknappar
- E** Mixerstav
- F** Lock
- G** Bägare

**Viktigt**

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

**Fara**

- Sänk inte ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska, och skölj den inte heller under kranen. Använd endast en fuktig trasa till att rengöra motorenheten.

**Varning**

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om nätsladden, stickkontakten eller någon annan del är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Rör inte vid knivarna, särskilt inte när apparaten är inkopplad. Knivarna är mycket vassa.
- Om knivarna fastnar drar du ur nätsladden innan du avlägsnar ingredienserna som blockerar knivarna.

**Var försiktig**

- Stäng av apparaten och dra ur nätsladden innan du byter tillbehör eller rör vid delar som rör sig under användning.
- Överskrid inte mängderna och tillredningstiderna som anges i tabellen.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Använd inte mixerstaven i mer än 60 sekunder åt gången när du mixar eller hackar stora mängder råvara. Efter 60 sekunder låter du apparaten svalna ordentligt innan du fortsätter.

**Elektromagnetiska fält (EMF)**

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

**Före första användningen**

Rengör noggrant de delar som kommer i kontakt med mat innan du använder apparaten för första gången (se avsnittet Rengöring).

**Förberedelser inför användning**

- 1** Låt varma ingredienser svalna innan du tillreder dem (maxtemperatur 80 °C).
- 2** Skär stora ingredienser i delar om ungefär 2 cm innan du tillreder dem.
- 3** Montera apparaten på rätt sätt innan du sätter in stickkontakten i vägguttaget.

**Använda apparaten**

Mixerstaven används till att:

- Blanda vätskor; t.ex. mejerivaror; såser; fruktjuicer; soppor; drinkar och shake-drycker.
- Blanda mjuka ingredienser - t.ex. pannkakssmet och majonnäs.
- Mosa ingredienser - t.ex. barnmat.

- 1** Anslut mixerstaven till motorenheten (ett klickljud hörs) (Bild 2).

**2 Häll ingredienserna i bägaren.**

I tabellen nedan visas rekommenderade mängder och tillredningstider.

**Mängder och tillredningstider**

Ingredienser	Mixningsmängder	Tid
Frukt och grönsaker	100–200 g	60 sekunder
Barnmat, soppor och såser	100–400 ml	60 sekunder
Smetar	100–500 ml	60 sekunder
Shake-drycker och drinkar	100–1000 ml	60 sekunder

**3 Sänk ned knivskyddet helt i ingredienserna (Bild 3).****4 Slå på apparaten genom att trycka på knappen för normal hastighet eller knappen för turbohastighet.****5 Mixa ingredienserna genom att långsamt flytta apparaten upp och ned och i cirklar (Bild 4).****Rengöring**

Sänk inte ned motorenheten i vatten.

- 1** Dra ur nätsladden.
- 2** Ta loss mixerstaven genom att trycka på frigöringsknapparna på motorenheten.
- 3** Torka motorenheten med en fuktig trasa.
- 4** Rengör mixerstaven och bägaren i diskmaskin eller i varmt vatten med lite diskmedel.

*Obs! Du kan även rengöra mixerstavens knivenhet medan den fortfarande är fastsatt på motorenheten. Sänk i sådana fall ned mixerstaven i varmt vatten med lite diskmedel och låt apparaten gå en stund.*

**Miljön**

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 5).

**Garanti och service**

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.



# TÜRKÇE

## Giriş

Ürünü mü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adreste kaydettirin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Genel Açıklamalar (Şek. 1)

- A Normal hız düğmesi
- B Turbo hız düğmesi
- C Motor ünitesi
- D Ayırma düğmeleri
- E Blender çubuğu
- F Kapak
- G Ölçek

## Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Motor ünitesini kesinlikle suya ve başka sıvı maddelere batırmayın, musluk altında yıkamayın. Nemli bezle silerek temizleyin.

### Uyarı

- Cihazı fişe takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik kordonu, fişi veya diğer parçaları hasar görmüş cihazları kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Özellikle cihaz prize takılıyken, bıçaklara dokunmaktan kaçının. Bıçaklar çok keskindir.
- Eğer bıçaklar sıkıştırsa, bıçakları engelleyen malzemeleri çıkarmadan önce, cihazın fişini çekin.

### Dikkat

- Aksesuarları değiştirmeden ya da kullanım sırasında hareket eden parçalara erişmeden önce cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.
- Tabloda belirtilen miktarları ve hazırlama sürelerini aşmayın.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Ağır yükleri kaçırdığınız veya keserken el blenderini bir seferde 60 saniyeden fazla çalıştırmayın. Bu 60 saniyeden sonra devam etmeden önce cihazın yeterince soğumasını bekleyin.

## Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

## İlk kullanımdan önce

Cihazı ilk kez kullanmadan önce, gıdayla temas edecek parçaları iyice temizleyin (bkz. 'Temizlik' bölümü).

## Cihazın kullanıma hazırlanması

- 1 Sıcak malzemelerle işlem yapmadan önce bunları soğumaya bırakın (maks. sıcaklık 80°C).
- 2 Büyük malzemeleri işlemeyen önce yaklaşık 2 cm'lik parçalar halinde kesin.
- 3 Fişi prize takmadan önce cihazı doğru şekilde kurun.

## Cihaz kullanımı

El blenderinin kullanım amaçları:

- Süt ürünlerini, sosları, meyve sulanını, çorbaları ve içecek karışımlarını ve shake'leri karıştırmak.
- Krep hamuru veya mayonez gibi yumuşak karışımlar hazırlamak.
- Bebek maması gibi pişmiş yiyecekleri püre haline getirmek.

- 1 Blender çubuğunu motor ünitesine takın ('klik' sesini duyun) (Şek. 2).

- 2 Malzemeleri ölçüye koyun.

Uygun miktarlar ve hazırlama süreleri için aşağıdaki tabloya başvurun.

## Miktarlar ve hazırlama süreleri

Malzemeler	Karıştırma miktarı	Süre
Meyve ve Sebzeler	100-200 gr	60 saniye
Bebek maması, çorbalar ve soslar	100-400 ml	60 saniye
Hamurlar	100-500 ml	60 saniye
Shake'ler ve içecek karışımları	100-1000ml	60 saniye

- 3 Bıçak muhafazasını malzemeye tamamen daldırın (Şek. 3).

- 4 Cihazı çalıştırmak için normal hız veya turbo hız düğmesine basın.

- 5 Malzemeleri karıştırmak için cihazı yavaşça yukarı aşağı ve dairesel olarak hareket ettirin (Şek. 4).

## Temizleme

Motor ünitesini kesinlikle suya batırmayın.

- 1 Cihazı prizden çıkartın.
- 2 Blender çubuğunu çıkarmak için motor ünitesinin üstündeki ayırma düğmelerine basın.
- 3 Motor ünitesini nemli bezle silerek temizleyin.
- 4 Blender çubuğunu ve ölçü bulaşık makinesinde veya sıcak suda bir miktar bulaşık deterjanı kullanarak yıkayın.

*Not: Blender çubuğunun bıçak ünitesini motor ünitesine bağlıyken de temizleyebilirsiniz. Bunun için blender çubuğunu içinde bir miktar bulaşık deterjanı bulunan ılık suya batırın ve cihazı bir süre çalıştırın.*

## Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 5).

## Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresindeki Philips İnternet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine başvurun.



